

賬號 Código	收益 Proveitos	澳門幣 MOP	
		成本 Custos	
70	負債性營運成本 <i>Custos de operações passivas</i>		
706 100	居屋貸款利息優惠 — 政府房屋 <i>Juros bonificados ao crédito à habitação — Fogos da RAEM</i>		903,000.00
73	第三者提供之勞務 <i>Serviços de terceiros</i>		
732 000	外部審計費用 <i>Custos com auditoria externa</i>	30,000.00	
733 000	其他銀行費用 <i>Outros custos bancários</i>	2,000.00	
739 800	郵政儲金局之技術協助費 <i>Assistência técnica da CEP</i>	441,000.00	473,000.00
74	給予取得自住房屋之津貼 (發展合約) <i>Subsídios concedidos à aquisição de habitação própria (Contratos de Desenvolvimento)</i>		12,320,000.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>		13,696,000.00
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>		13,089,100.00

二零零五年十月十三日於澳門——行政委員會：羅庇士，劉惠明，溫美蓮，江麗莉

Macau, aos 13 de Outubro de 2005. — A Comissão Administrativa, Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição.

第 75/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准科學技術發展基金二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$223,139,900.00 (澳門幣貳億貳仟叁佰壹拾叁萬玖仟玖佰元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em \$ 223 139 900,00 (duzentos e vinte e três milhões, cento e trinta e nove mil e novecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.

科學技術發展基金二零零六年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento
das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2006

收入預算
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
經常收入及資本收入 Receitas correntes e de capital				
經常收入 Receitas correntes				
			04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>
			04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>
			04-03-01-00	銀行存款利息 <i>Juros de depósitos bancários</i>
			05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>
			05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>
			05-01-01-00	澳門特別行政區政府 <i>Governo da RAEM</i>
			05-01-01-01	澳門特別行政區政府津貼 <i>Subsídio do Governo da RAEM</i>
			05-01-01-02	澳門特別行政區政府——為發放資助的年度撥款 <i>Governo da RAEM — Dotação anual para concessão de apoio financeiro</i>
			05-01-02-00	澳門基金會——為發放資助的年度撥款 <i>Fundação Macau — Dotação anual para concessão de apoio financeiro</i>
			05-01-03-00	其他公營部門 <i>Outro sector público</i>
			05-03-00-00	私營企業 <i>Empresas privadas</i>
			05-05-00-00	私人 <i>Particulares</i>
			05-06-00-00	外地 <i>Exterior</i>
			08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>
資本收入 Receitas de capital				
			13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>
			13-01-00-00	上年度管理之結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
14-00-00-00				\$ 100.00
			非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	
			總計 <i>Total</i>	\$ 223,139,900.00

開支預算
Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
					經常開支 Despesas correntes
					人員 <i>Pessoal</i>
					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes
					各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso
					報酬 Remunerações
					年資獎金 Prémio de antiguidade
					重疊薪俸 Duplicação de vencimentos
					固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes
					聖誕津貼 Subsídio de Natal
					假期津貼 Subsídio de férias
					附帶報酬 Remunerações acessórias
					超時工作 Horas extraordinárias
					出席費 Senhas de presença
					房屋津貼 Subsídio de residência
					各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
	01-03-00-00				實物補助 Abonos em espécie	
	01-03-01-00				私人電話 Telefones individuais	\$ 6,000.00
	01-03-03-00				服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 8,000.00
	01-05-00-00				社會福利金 Previdência social	
	01-05-01-00				家庭津貼 Subsídio de família	\$ 150,000.00
	01-05-02-00				各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 20,000.00
	01-06-00-00				負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00				交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
	01-06-03-01				啟程津貼	\$ 85,000.00
	01-06-03-02				Ajudas de custo de embarque 日津貼	\$ 900,000.00
	01-06-03-03				Ajudas de custo diárias 其他補助——負擔補償	\$ 30,000.00
	02-00-00-00				Outros abonos — Compensação de encargos 資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
	02-01-00-00				耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00				教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 100,000.00
	02-01-06-00				榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 30,000.00
	02-01-07-00				辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 400,000.00
	02-01-08-00				其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 500,000.00
	02-02-00-00				非耐用品 Bens não duradouros	
	02-02-02-00				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 70,000.00
	02-02-04-00				辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 400,000.00
	02-02-07-00				其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 100,000.00
	02-03-00-00				勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 100,000.00

經濟分類					金額 Importância
Classificação económica					
開支名稱					
Designação das despesas					
編號					
Código					
章	節	條	款	項	
Cap.	Gr.	Art.	N.º	Al.	
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações				
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica				\$ 600,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações				\$ 1,000,000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde				\$ 20,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens				\$ 1,750,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações				
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial				\$ 330,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos				\$ 500,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações				\$ 200,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação				\$ 900,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda				\$ 300,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos				\$ 600,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados				\$ 900,000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>				
04-01-00-00	公營部門 Sector público				
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos				
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões				
04-01-02-01-01	退休金補償				\$ 310,000.00
04-01-02-01-02	撫恤金補償				\$ 40,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para a sobrevivência				
04-05-00-00	其他 Outras				\$ 50,000,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>				
05-02-00-00	保險 Seguros				
05-02-01-00	人員 Pessoal				\$ 20,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
	05-02-02-00			物料 Material	\$ 30,000.00
	05-02-04-00			車輛 Viaturas	\$ 8,000.00
	05-04-00-00			雜項 Diversas	
	05-04-00-00-19			社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 12,000.00
	05-04-00-00-20			公積金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Previdência	\$ 500,000.00
	05-04-00-01			備用金撥款 Dotação provisional	\$ 10,000.00
資本開支 Despesas de capital					
	07-00-00-00			投資 Investimentos	
	07-09-00-00			運輸物料 Material de transporte	\$ 180,000.00
	09-00-00-00			財務活動 Operações financeiras	
	09-01-00-00			財務資產 Activos financeiros	
	09-01-03-00			出資證券 Títulos de participação	\$ 100,000.00
	09-01-06-00			其他財務資產 Outros activos financeiros	
	09-01-06-01			定期存款 Depósitos a prazo	\$ 150,000,000.00
總計 Total					\$ 223,139,900.00

二零零六年二月二十四日於科學技術發展基金——行政委員會——主席：唐志堅——委員：李鎮東

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 24 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Administração, Tong Chi Kin, presidente. — Lei Chan Tong, membro.

第 76/2006 號行政長官批示

鑑於判給“駿傑物業清潔管理服務有限公司”提供聖玫瑰堂及聖物寶庫管理服務的執行期跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2006

Tendo sido adjudicada à empresa « 駿傑物業清潔管理服務有限公司 », a prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.